



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2019 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 875 345 222
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: LILLEHAMMER OVERSETTING AS
Forretningsadresse: Mathiesens gate 7B
2609 LILLEHAMMER

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2019 - 31.12.2019

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: HOVIK KJELL TORE
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.09.2020

Grunnlag for avgivelse

År 2019: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2018: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2019

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 26.09.2021



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		69 311	103 475
Annen driftsinntekt		334 077	170 601
Sum inntekter		403 387	274 076
Kostnader			
Varekostnad		4 631	25 011
Lønnskostnad	1	46 005	41 417
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	87 533	48 433
Annen driftskostnad	1	165 035	146 996
Sum kostnader		303 204	261 856
Driftsresultat		100 183	12 220
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		6	6
Annen finansinntekt		598	511
Sum finansinntekter		604	517
Annen rentekostnad		85 231	67 151
Annen finanskostnad		2	18
Sum finanskostnader		85 233	67 169
Netto finans		-84 629	-66 651
Ordinært resultat før skattekostnad		15 554	-54 432
Skattekostnad på ordinært resultat	3		
Ordinært resultat etter skattekostnad		15 554	-54 432
Årsresultat	7	15 554	-54 432
Årsresultat etter minoritetsinteresser		15 554	-54 432
Totalresultat		15 554	-54 432



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		15 554	-37 182
Avsatt til annen egenkapital			-17 250
Sum overføringer og disponeringer		15 554	-54 432



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	3		
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	4	4 100 525	4 100 525
Maskiner og anlegg	2		
Skip og flytende installasjoner	2		
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	2	382 789	470 322
Sum varige driftsmidler		4 483 314	4 570 847
Sum anleggsmidler		4 483 314	4 570 847
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		6 875	
Andre kortsiktige fordringer		3 733	1 280
Sum fordringer		10 608	1 280
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	5	26 425	10 915
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		26 425	10 915
Sum omløpsmidler		37 033	12 195
SUM EIENDELER		4 520 347	4 583 042
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	8	100 000	100 000



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
Beholdning av egne aksjer	8		
Sum innskutt egenkapital		100 000	100 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	9		
Udekket tap		21 629	37 182
Sum opptjent egenkapital		-21 629	-37 182
Sum egenkapital	7, 9	78 371	62 818
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	3		
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	6	2 204 509	2 243 501
Langsiktig konserngjeld	6		
Sum annen langsiktig gjeld		2 204 509	2 243 501
Sum langsiktig gjeld		2 204 509	2 243 501
Kortsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner			27 973
Leverandørgjeld		15 143	11 818
Betalbar skatt	3		
Skyldig offentlige avgifter		14 381	27 696
Annen kortsiktig gjeld		2 207 943	2 209 235
Sum kortsiktig gjeld		2 237 467	2 276 723
Sum gjeld		4 441 976	4 520 224
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		4 520 347	4 583 042



Årsregnskap 2019

Lillehammer Oversetting AS

Resultatregnskap
Balanse
Noter til regnskapet

Org.nr.: 875 345 222



RESULTATREGNSKAP

LILLEHAMMER OVERSETTING AS

DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2019	2018
Salgsinntekt		69 311	103 475
Annen driftsinntekt		334 077	170 601
Sum driftsinntekter		403 387	274 076
Varekostnad		4 631	25 011
Lønnskostnad	1	46 005	41 417
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	87 533	48 433
Annen driftskostnad	1	165 035	146 996
Sum driftskostnader		303 204	261 856
Driftsresultat		100 183	12 220
FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Annen renteinntekt		6	6
Annen finansinntekt		598	511
Annen rentekostnad		85 231	67 151
Annen finanskostnad		2	18
Resultat av finansposter		-84 629	-66 651
Ordinært resultat før skattekostnad		15 554	-54 432
Ordinært resultat		15 554	-54 432
EKSTRAORDINÆRE INNEKTER OG KOSTNADER			
Årsresultat	7	15 554	-54 432
OVERFØRINGER			
Avsatt til dekning av tidligere udekket tap		15 554	0
Avsatt til annen egenkapital		0	-17 250
Overført til udekket tap		0	37 182
Sum overføringer		15 554	-54 432



BALANSE

LILLEHAMMER OVERSETTING AS

EIENDELER	Note	2019	2018
ANLEGGSMIDLER			
IMMATERIELLE EIENDELER			
VARIGE DRIFTSMIDLER			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	4	4 100 525	4 100 525
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	2	382 789	470 322
Sum varige driftsmidler		4 483 314	4 570 847
FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER			
Sum anleggsmidler		4 483 314	4 570 847
OMLØPSMIDLER			
FORDRINGER			
Kundefordringer		6 875	0
Andre kortsiktige fordringer		3 733	1 280
Sum fordringer		10 608	1 280
INVESTERINGER			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	5	26 425	10 915
Sum omløpsmidler		37 033	12 195
Sum eiendeler		4 520 347	4 583 042



BALANSE

LILLEHAMMER OVERSETTING AS

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2019	2018
EGENKAPITAL			
INNSKUTT EGENKAPITAL			
Aksjekapital	8	100 000	100 000
Sum innskutt egenkapital		100 000	100 000
OPPTJENT EGENKAPITAL			
Udekket tap		-21 629	-37 182
Sum opptjent egenkapital		-21 629	-37 182
Sum egenkapital	7, 9	78 371	62 818
GJELD			
AVSETNING FOR FORPLIKTELSER			
ANNEN LANGSIKTIG GJELD			
Gjeld til kredittinstitusjoner	6	2 204 509	2 243 501
Sum annen langsiktig gjeld		2 204 509	2 243 501
KORTSIKTIG GJELD			
Gjeld til kredittinstitusjoner		0	27 973
Leverandørgjeld		15 143	11 818
Skyldig offentlige avgifter		14 381	27 696
Annen kortsiktig gjeld		2 207 943	2 209 235
Sum kortsiktig gjeld		2 237 467	2 276 723
Sum gjeld		4 441 976	4 520 224
Sum egenkapital og gjeld		4 520 347	4 583 042

Lillehammer, 28.09.2020
Styret i Lillehammer Oversetting AS

HOVIK KJELL TORE
styreleder/daglig leder



NOTER

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak.

DRIFTSINNTEKTER

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

SKATT

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22 % på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reverseres i samme periode er utlignet og nettoført.

KLASSIFISERING OG VURDERING AV ANLEGGSMIDLER

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Avskrivningsperioden for fast eiendom anskaffet etter 2009 er dekomponert i en del som gjelder råbygget og en del som gjelder faste tekniske installasjoner. Varige driftsmidler nedskrives til gjenvinnbart beløp ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Gjenvinnbart beløp er det høyeste av netto salgsverdi og verdi i bruk. Verdi i bruk er nåverdi av fremtidige kontantstrømmer knyttet til eiendelen. Nedskrivningen reverseres når grunnlaget for nedskrivningen ikke lenger er til stede.

KLASSIFISERING OG VURDERING AV OMLØPSMIDLER

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og virkelig verdi.

FORDRINGER

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

PENSJONSFORPLIKTELSE

Pensjonsforpliktelser finansiert over driften er beregnet og balanseført under avsetning for forpliktelser. Pensjonsordninger finansiert via sikrede ordninger er ikke balanseført. Pensjonspremien anses i disse tilfeller som pensjonskostnad og klassifiseres sammen med lønnskostnader.

Note 1 Lønnskostnader og ytelser, godtgjørelser til daglig leder, styret og revisor

Lønnskostnader	2019	2018
Lønninger	26 054	27 550
Arbeidsgiveravgift	5 466	5 386
Pensjonskostnader	6 371	6 783
Andre ytelser	8 114	1 698
Sum	46 005	41 417

Selskapet har i 2019 sysselsatt 0 årsverk.



NOTER

PENSJONSFORPLIKTELSE

Selskapet er ikke pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon men har likevel valgt å ha denne ordningen. Selskapets pensjonsordninger tilfredsstiller kravene i denne lov.

Ytelser til ledende personer	Daglig leder	Styret
Lønn	31 961	31 961
Pensjonskostnader	6 357	6 357
Sum	38 318	38 318

REVISOR

Kostnadsført revisjonshonorar for 2019 utgjør kr 0.

I tillegg kommer honorar for andre tjenester med kr 0.

Selskapet har valgt å ikke ha revisor

Note 2 Anleggsmidler

	Driftsløspøre, inventar ol.	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.19	484 333	484 333
+ Tilgang kjøpte anleggsmidler	62 900	62 900
= Anskaffelseskost 31.12.19	547 233	547 233
= Akkumulerte avskrivninger 31.12.19	164 444	164 444
= Bokført verdi 31.12.19	382 789	382 789
Årets ordinære avskrivninger	87 533	87 533
Økonomisk levetid	5-10 år	

Note 3 Skatt

Årets skattekostnad	2019	2018
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	0	0
Endring i utsatt skattefordel	0	0
Skattekostnad ordinært resultat	0	0
Skattepliktig inntekt:		
Ordinært resultat før skatt	15 554	-54 432
Permanente forskjeller	0	0
Endring i midlertidige forskjeller	21 721	0
Anvendelse av fremførbart underskudd	-37 275	0
Skattepliktig inntekt	0	-54 432



NOTER

Betalbar skatt i balansen:

Betalbar skatt på årets resultat	0	0
Sum betalbar skatt i balansen	0	0

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller og underskudd til fremføring som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller:

	2019	2018	Endring
Varige driftsmidler	15 429	32 900	17 471
Avsetninger mv	-4 250	0	4 250
Sum	11 179	32 900	21 721
Akkumulert fremførbart underskudd	-64 983	-102 258	-37 275
Inngår ikke i beregningen av utsatt skatt	53 804	0	-53 804
Grunnlag for utsatt skattefordel	0	-69 358	-69 358
Utsatt skattefordel (22 %)	0	-15 259	-15 259

I henhold til God regnskapsskikk for små foretak balanseføres ikke utsatt skattefordel.

Note 4 Tomter, bygninger og annen fast eiendom

Selskapet har en ikke avskrivbar bolig. Denne er oppført til kostpris kr 4 100 525.

Note 5 Bankinnskudd

Innestående midler på skattetrekkkonto (bundne midler) er på kr. 119.

Note 6 Annen langsiktig gjeld

Pantsettelser:	2019	2018
Gjeld sikret med pant	2 204 509	2 243 501
Fagstadvegen 5	4 100 525	4 100 525



NOTER

Note 7 Egenkapital

	Aksjekapital	Annen egenkapital	Sum egenkapital
Pr 01.01.2019	100 000	-37 182	62 818
Årets resultat		15 554	15 554
Pr 31.12.2019	100 000	-21 629	78 371

Note 8 Aksjonærer

AKSJEKAPITALEN I LILLEHAMMER OVERSETTING AS PR. 31.12 BESTÅR AV:

	Antall	Pålydende	Bokført
Ordinære aksjer	100	1 000,00	100 000
Sum	100		100 000

EIERSTRUKTUR

De største aksjonærene i % pr. 31.12 var:

	Ordinære	Eierandel	Stemmeandel
HOVIK KJELL TORE	100	100,0	100,0
Totalt antall aksjer	100	100,0	100,0

AKSJER OG OPSJONER EIET AV MEDLEMMER I STYRET OG DAGLIG LEDER:

Navn	Verv	Ordinære
HOVIK KJELL TORE	styreleder/daglig leder	100

Note 9 Fortsatt drift

I samsvar med regnskapslovens § 3-3 bekreftes det at forutsetningen om fortsatt drift er lagt til grunn ved utarbeidelse av regnskapet, og det bekreftes at denne forutsetningen er tilstede.

Det er ikke inntrådt forhold etter regnskapsårets utgang som er av betydning ved bedømmelsen av selskapets stilling.

Styret mener informasjon gitt i årsregnskapet gir rettvise oversikt over foretakets eiendeler og gjeld, finansielle stilling og resultat.